



Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
31 August 2009
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Комитет по торговле

Центр по упрощению процедур торговли и
электронным деловым операциям

Пятнадцатая сессия

Женева, 9–12 ноября 2009 года

Пункт 2 предварительной повестки дня

Вопросы, возникающие после четырнадцатой сессии

Доклад о ходе выполнения решений Исполнительного комитета Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций

Записка Председателя

Резюме

Исполнительный комитет (Исполком) на своем 29-м совещании 27 февраля 2009 года принял ряд решений, в которых он изложил перечень рекомендаций, относящихся к Центру Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН) (см. документ ECE/EX/4).

Соответственно, Бюро СЕФАКТ ООН в тесном сотрудничестве с секретариатом приступило к различным консультациям и анализу в целях своевременной проработки путей для выполнения этих рекомендаций, которые сейчас находят отражение в прилагаемом аннотированном докладе о ходе работы. Консультации с членами Исполкома были высоко оценены.

Основные результаты, достигнутые при активном взаимодействии с секретариатом, включают в себя: подготовку двух стратегических документов при уделении конкретного пристального внимания странам с переходной экономикой (а именно предложений по расширению их участия и обеспечению наращивания потенциала) и меры по совершенствованию вебсайта (www.uncefact.org).

В основе этого документа лежит доклад СЕФАКТ ООН, представленный на совещании Исполкома 13 июля 2009 года. В нем отражены замечания, полученные от Исполкома, секретариата и Бюро СЕФАКТ ООН.

Введение и резюме достигнутого прогресса

1. Исполнительный комитет (Исполком) на своем 29-м совещании 27 февраля 2009 года принял ряд решений, в которых излагаются шесть рекомендаций для Центра Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН) (см. документ ЕСЕ/EX/4).

2. В настоящей записке освещаются усилия, предпринятые Бюро при активной поддержке секретариата в целях своевременной проработки путей для выполнения этих рекомендаций, и указано состояние дел. Соответствующая информация отражена в формате общего аннотированного доклада о ходе работы, в котором в качестве отправной точки используются первоначальная записка Исполкома и подготовленный им перечень рекомендаций.

3. Первым сроком, установленным Исполкомом для представления ответов в СЕФАКТ ООН, был июнь 2009 года. К этому времени на рассмотрение Исполкома требовалось представить два стратегических документа, предполагающих уделение конкретного пристального внимания странам с переходной экономикой и касающихся предложений по расширению участия (рекомендация D) и по обеспечению наращивания потенциала (рекомендация E).

4. Во исполнение рекомендаций D и E Бюро тесно сотрудничало с секретариатом, получив от него значительную поддержку. Была развернута консультационно-разъяснительная работа с различными членами Исполкома. Они дали свои руководящие указания и практические советы по поводу сферы охвата и значимости тем, подлежащих рассмотрению при решении поставленных стратегических вопросов.

5. СЕФАКТ ООН было также предложено представить всеобъемлющий доклад о ходе работы по выполнению всех рекомендаций в декабре 2009 года. Информация, содержащаяся в настоящем документе, представлена в виде предварительного общего обзора с аннотациями, которые указывают на текущий статус всех видов деятельности, касающихся рекомендаций. Ниже приводится конкретная дополнительная информация:

а) цель первоначальной модернизации вебсайта (а именно применительно к данным о проектах и фамилиям глав делегаций (рекомендация A) достигнута;

б) подготовка планов для ноябрьской Пленарной сессии СЕФАКТ ООН, предполагающих:

i) продолжение уделения пристального внимания установлению приоритетов государствами-членами и другими заинтересованными сторонами (рекомендация B);

ii) постоянные усилия по организации неформальных семинаров, касающихся "движущих сил политики в целях разработки инструментов упрощения процедур торговли" и "влияния наращивания потенциала на осуществление мер по упрощению процедур торговли", при уделении особо пристального внимания странам с переходной экономикой (рекомендация C);

с) рекомендации, касающиеся стран с переходной экономикой (а именно стратегических планов по расширению участия и наращиванию потенциала), рекомендации D и E, выполнены;

d) дальнейшая активизация сотрудничества с другими учреждениями, например посредством проведения запрошенных презентаций о СЕФАКТ ООН во Всемирной торговой организации (ВТО) и Всемирной таможенной организации (ВТамО), а также совместной работы с ВТамО по линии нового сообщения, связанного с обменом данными, и унификации словарей данных (рекомендация F).

6. Бюро приветствовало возможности, открываемые рекомендации ему Исполкома в плане содействия решению на текущей основе значительных задач в области коммуникационной и консультационно-разъяснительной деятельности, стоящих перед СЕФАКТ ООН и соответствующими межправительственными группами. Все эти группы должны постоянно стремиться сообщать тем кругам, которые они представляют, обновленную информацию о своей деятельности, лучше понимать предъявляемые ими требования и укреплять поддержку государств-членов и других заинтересованных сторон.

7. На своем 29-совещании 27 февраля 2009 года Исполком принял нижеследующие решения (ECE/EX/2009/L.5 и ECE/EX/4). Для разграничения соответствующих частей и облегчения ознакомления с документом ответы СЕФАКТ ООН выделены жирным шрифтом. Звездочка (*) указывает на то, что может потребоваться внебюджетная поддержка.

Решения по вопросам, касающимся Центра Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям

8. Исполнительный комитет ЕЭК ООН (Исполком) провел в 2008 году несколько совещаний с целью обзора работы Центра Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН) и обеспечил возможности для того, чтобы Председатель СЕФАКТ ООН представил документы и принял участие в дискуссиях Исполкома на неофициальной и официальной основе.

9. В ходе этих дискуссий было высказано твердое согласие в том, что работа СЕФАКТ ООН позитивно оценивается государствами-членами, что Центр занимает уникальную рыночную нишу в сфере упрощения процедур торговли, что достигнутые им результаты имеют большую ценность для государств-членов и что эта работа должна быть продолжена. Участие Председателя и заместителей Председателя СЕФАКТ ООН в вышеуказанных совещаниях и различные документы, подготовленные СЕФАКТ ООН для Комитета, также получили высокую оценку. Исполком принял к сведению инициативу СЕФАКТ ООН "Электронные деловые операции, правительство и торговля" (ЭДОПТ), которая была уже одобрена Исполкомом в 2007 году и которая, как ожидается, будет стимулировать участие заинтересованных сторон в работе СЕФАКТ ООН.

10. Члены решили, что СЕФАКТ ООН следует активизировать и продвинуть свою работу в областях доступа к информации (в частности, усовершенствовать вебсайт), управления и транспарентности, а также участия стран с переходной экономикой и наращивания потенциала. Государства-члены конкретно заявили о необходимости принятия мер в нижеследующих областях, чтобы укрепить СЕФАКТ ООН и содействовать более широкому вовлечению соответствующих

субъектов в процесс разработки и осуществления стандартов и рекомендаций СЕФАКТ ООН:

А. Обмен информацией и коммуникационная деятельность в целях поощрения повышения транспарентности и участия

Создание при поддержке секретариата более удобного для пользователей веб-сайта, включающего следующую информацию:

а) краткие данные о проектах (в том числе по таким вопросам, как инициаторы проектов, участники, мобилизованные внебюджетные ресурсы, поддерживающие стороны, ожидаемые результаты, сроки осуществления, текущий статус, возможные механизмы участия новых субъектов и т.д.);

Статус: первоначальная модернизация программного обеспечения, завершенная в апреле 2009 года, облегчает доступ к этой информации на веб-сайте СЕФАКТ ООН; краткие данные о проектах могут сейчас загружаться и сопровождаться группами экспертов.

Целевой срок завершения: сентябрь

б) сводную краткую информацию о процедурах и процессах СЕФАКТ ООН;

Статус: информация имеется, хотя не на всех трех официальных языках; поскольку в настоящее время возможен пересмотр документов с учетом решений, которые могут быть приняты Пленарной сессией в ноябре 2009 года, секретариат планирует распространять все основные документы на русском и французском языках, как только будут готовы их пересмотренные варианты.

Целевой срок завершения: будет определен в ноябре

с) простую, четкую и сжатую информацию о политике и процессах принятия решений СЕФАКТ ООН, в частности применительно к определению, отбору и разработке стандартов;

Статус*: эта часть предполагаемой деятельности по разработке коммуникационной стратегии, которой будет руководствоваться Бюро. Первоначальная работа ведется секретариатом и экспертами СЕФАКТ ООН. Она охватывает вебсайт и другие носители информации (включая версии на русском и французском языках).

Целевой срок завершения: декабрь

д) информацию о главах делегаций, участвующих в работе СЕФАКТ ООН.

Статус: секретариат завершил выполнение этой задачи.

Целевой срок завершения: июнь

е) Разработка регистра и системы поиска информации по проектным предложениям.

Статус*: первоначальное представление информации по проектным предложениям уже предусмотрено в последних усовершенствованиях вебсайта и разрабатываются дальнейшие процедуры; вопрос о планировании включения дополнительных параметров рассматривается в рамках "онлайно-

вых" проектов разработки стандартов для охвата всех аспектов текущей работы (опытный образец регистра был продемонстрирован в ходе Римского форума в апреле 2009 года).

Целевой срок завершения: ноябрь

Formatted: Font: 10 pt, Not Bold

В. Межправительственное руководство и надзор за работой СЕФАКТ ООН, включая установление стратегии и приоритетов и использование логотипа Организации Объединенных Наций

а) Дальнейшее повышение прозрачности политики и управленческих процессов СЕФАКТ ООН, в рамках которых принимаются решения в отношении выбора конкретных стандартов, подлежащих разработке. В этой связи предлагаемые стандарты должны отвечать минимальным требованиям общей заинтересованности, выражающейся посредством их поддержки по крайней мере тремя странами.

Статус: осуществляется своевременный обзор Круга ведения СЕФАКТ ООН (R.650), в том числе открытого процесса разработки, а также процедур применения правила "трех стран".

Целевой срок завершения: ноябрь

б) Поощрение действенного участия государств-членов в разработке стандартов и рекомендаций СЕФАКТ ООН.

Статус: процесс идет, в этом году с особым упором на страны с переходной экономикой (в контексте планов организации в ходе Пленарной сессии семинаров и осуществления усилий в целях расширения участия и наращивания потенциала); предпринимаются постоянные меры для вовлечения государств-участников и заинтересованных сторон, например при открытии Пленарной сессии, в обмен мнениями о приоритетных задачах СЕФАКТ ООН, касающихся стандартов и рекомендаций.

Целевой срок завершения: ноябрь

с) Обеспечение того, чтобы приоритетные задачи, поставленные государствами-членами (через Пленарную сессию СЕФАКТ ООН, Бюро и другие каналы), должным образом принимались во внимание в программе работы СЕФАКТ ООН и эффективно выполнялись. С этой целью Пленарная сессия СЕФАКТ ООН должна согласовывать приоритетные задачи на каждой ежегодной сессии и просить Бюро осуществлять надзор за их выполнением и представлять Пленарной сессии доклад о ходе их выполнения.

Статус: продолжение хорошей установившейся практики, согласно которой Пленарная сессия открывается с обзора приоритетов государств-членов, за которым рассматривается вопрос об их влиянии на программу работы, осуществляется мониторинг и сообщается информация о состоянии дел.

Целевой срок завершения: ноябрь

С. Обеспечение сбалансированности между работой СЕФАКТ ООН над стандартами электронных деловых операций, с одной стороны, и над рекомендациями по упрощению процедур торговли, с другой стороны, при надлежащей проработке бюджетных ассигнований

а) Принятие мер в целях дальнейшего укрепления процесса разработки рекомендаций по упрощению процедур торговли и поощрения их осуществления путем организации таких информационно-пропагандистских мероприятий, как издание публикаций, проведение семинаров или рабочих совещаний, при уделении пристального внимания потребностям стран с переходной экономикой.

Статус: текущие усилия должны быть активизированы на основе существующей интегрированной стратегии¹ и программы работы СЕФАКТ ООН, в том числе в контексте специальных заседаний на проводящихся два раза в год форумах.

Целевой срок завершения: ноябрь

Д. Расширение участия стран с переходной экономикой

а) Разработка стратегического плана действий и осуществление конкретных действий в сотрудничестве с секретариатом в целях облегчения участия стран с переходной экономикой в работе СЕФАКТ ООН, и в частности для того, чтобы их эксперты могли вносить существенный вклад в разработку стандартов.

Статус*: первоначальный проект окончательно доработан и представлен Исполкому. Ожидаются руководящие указания и последующие меры по линии Пленарной сессии и программы работы.

Целевой срок завершения: июнь

б) Принятие мер при поддержке секретариата с целью обеспечения того, чтобы информация обо всех ключевых рекомендациях и стандартах СЕФАКТ ООН переводилась на русский язык.

Статус*: неизменные усилия секретариата и часть коммуникационной стратегии.

Целевой срок завершения: ноябрь

Е. Мероприятия по наращиванию потенциала для поощрения осуществления стандартов и рекомендаций СЕФАКТ ООН

а) Разработка в сотрудничестве с секретариатом интегрированного стратегического плана наращивания потенциала, связанного с внедрением и использованием инструментов СЕФАКТ ООН, и инициирование вспомогательных мер при уделении пристального внимания потребностям стран с переходной экономикой. Секретариат должен играть ключевую роль в осуществлении этого

¹ ECE/TRADE/CEFACT/2006/5: Интегрированная стратегия СЕФАКТ ООН.

плана и проведении соответствующих мероприятий по наращиванию потенциала.

Статус*: план представлен Исполкому, ожидаются руководящие указания и последующие меры по линии Пленарной сессии и программы работы. Секретариатом подготовлена информационная брошюра на английском, русском и французском языках, которая вскоре будет выпущена.

Целевой срок завершения: июнь

Е. Сотрудничество с другими учреждениями

а) Изучение областей для активизации сотрудничества между СЕФАКТ ООН и другими учреждениями, в частности в рамках переговоров по упрощению процедур торговли, проводимых по линии Всемирной торговой организации.

Статус: текущая деятельность. Последние изменения с задействованием ВТО и ВТамО, обновленный доклад о достигнутом прогрессе во время Пленарной сессии; будет также изучен вопрос о сфокусированной консультационно-разъяснительной работе с целью мобилизации поддержки со стороны глав делегаций.

Целевой срок завершения: ноябрь
